

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

I Tiedonantoja

Komissio

2003/C 261/01	Euron kurssi	1
2003/C 261/02	Kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan loppukertomus asiassa COMP/M.2650 – Haniel/Cementbouw/JV (CVK) (laadittu tietyissä kilpailuasioita koskevista menettelyissä kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan toimivaltuuksista 23 päivänä toukokuuta 2001 tehdyn komission päätöksen 2001/462/EY, EHTY 15 artiklan mukaisesti (EYVL L 162, 19.6.2001, s. 21)) ⁽¹⁾	2
2003/C 261/03	Keskittymiä käsittelevän neuvonantajan komitean 110. kokouksessaan 14. kesäkuuta 2002 antama lausunto asiaan COMP/M.2650 – Haniel/Cementbouw/JV (CVK) liittyvästä päätösluonnoksesta ⁽¹⁾	3
2003/C 261/04	Alkuperänimityksen ja maantieteellisten merkintöjen suojasta annetun asetuksen (ETY) N:o 2081/92 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu rekisteröintihakemuksen julkaiseminen	4
2003/C 261/05	Alkuperänimityksen ja maantieteellisten merkintöjen suojasta annetun asetuksen (ETY) N:o 2081/92 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu rekisteröintihakemuksen julkaiseminen	6
2003/C 261/06	Sitovat alkuperätiedot	10
2003/C 261/07	Neuvoston asetuksen N:o 17 19 artiklan 3 kohdan mukainen tiedonanto – Asia COMP/C.2/37.214 – Saksan Bundesliigan lähetysoikeuksien yhteismarkkinointi ⁽¹⁾	13
2003/C 261/08	Yhdistetyn nimikkeistön (CN) yhdenmukainen soveltaminen (Tavaroiden luokittelu)	16
2003/C 261/09	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.3283 – Ferrosier/Teris/Ecocat) – Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä ⁽¹⁾	17
2003/C 261/10	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.3293 – Shell/BEB) ⁽¹⁾	18

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2003/C 261/11	Menettelyn aloittaminen (Asia COMP/M.3093 – INA/AIG/SNFA) ⁽¹⁾	19
2003/C 261/12	Komission tiedonanto huviveneitä koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä, 16 päivänä kesäkuuta 1994 annetun Euroopan parlamentin, ja neuvoston direktiivin 94/25/EY mukainen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten standardien nimikkeiden julkaiseminen ⁽¹⁾	19
	II Valmistavat säädökset	
		
	III Tiedotteita	
	Euroopan parlamentti	
2003/C 261/13	<i>Euroopan unionin virallinen lehti</i> C 261 E julkaistut istuntojen pöytäkirjat 10.–13. päivältä kesäkuuta 2002	20
	Komissio	
2003/C 261/14	Leonardo da Vinci -ohjelma – Toinen vaihe (2000–2006) – Ehdotuspyyntö EAC/72/03 – Leonardo da Vinci -ohjelman innovaatioiden siirto	21
	Ilmoitus – Julkaisun ”Luettelo yhteisön voimassa olevasta lainsäädännöstä” 41. painos	

HUOMAUTUS

Julkaisun "Luettelo yhteisön voimassa olevasta lainsäädännöstä" 41. painos ilmestyy lokakuun 2003 lopussa.

Virallisen lehden paperiversion tilaajat voivat hankkia maksuttomasti luettelon samankielisen version kuin heidän tilauksensa. Tilaajia pyydetään palauttamaan oheinen tilauslomake asianmukaisesti täytettynä ja varustettuna tilaajanumerolla (tilaajanumero on jokaisen osoitelipukkeen vasemmassa reunassa ja se alkaa: O/.).

Muut kuin tilaajat voivat tilata tämän numeron myyntitoimistoistamme (ks. kääntöpuoli).

Kaikkia virallisia lehtiä (L, C, CA, CE) voi tutkia maksutta Internet-sivulla: <http://europa.eu.int/eur-lex>

Luettelonumero: OA-09-03-000-FI-C

TILAUSLOMAKE

Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto

Tilausyksikkö
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Faksi: (352) 2929-42752

Tilaajanumeroni on: O/.

Lähetätkää minulle . . . maksutonta numeroa julkaisusta **Luettelo yhteisön voimassa olevasta lainsäädännöstä**.

Luettelonumero: OA-09-03-000-FI-C

Nimi:

Osoite:

.....

Päiväys: Allekirjoitus:

I

(Tiedonantoja)

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾**29. lokakuuta 2003**

(2003/C 261/01)

1 euro =

Rahayksikkö			Rahayksikkö		
Kurssi			Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,1684	LVL	Latvian latia	0,6475
JPY	Japanin jeniä	126,21	MTL	Maltan liiraa	0,4267
DKK	Tanskan kruunua	7,4319	PLN	Puolan zlotya	4,6539
GBP	Englannin puntaa	0,6858	ROL	Romanian leuta	39 245
SEK	Ruotsin kruunua	9,0285	SIT	Slovenian tolaria	235,7
CHF	Sveitsin frangia	1,5512	SKK	Slovakian korunaa	41,34
ISK	Islannin kruunua	88,99	TRL	Turkin liiraa	1 776 000
NOK	Norjan kruunua	8,212	AUD	Australian dollaria	1,6557
BGN	Bulgarian leviä	1,9467	CAD	Kanadan dollaria	1,531
CYP	Kyprosen puntaa	0,58353	HKD	Hongkongin dollaria	9,0659
CZK	Tšekin korunaa	32,155	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,9048
EEK	Viron kruunua	15,6466	SGD	Singaporin dollaria	2,0298
HUF	Unkarin korinttia	256,11	KRW	Etelä-Korean wonia	1 376,78
LTL	Liettuan litiä	3,4526	ZAR	Etelä-Afrikan randia	8,1365

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

**Kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan loppukertomus asiassa COMP/M.2650 – Haniel/
Cementbouw/JV (CVK)**

**(laadittu tietyissä kilpailuasioita koskevissa menettelyissä kuulemismenettelystä vastaavan neuvon-
antajan toimivaltuuksista 23 päivänä toukokuuta 2001 tehdyn komission päätöksen 2001/462/EY,
EHTY 15 artiklan mukaisesti (EYVL L 162, 19.6.2001, s. 21))**

(2003/C 261/02)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Tarkasteltavana olevassa asiassa tehty päätösluonnos antaa aihetta seuraaviin huomautuksiin:

Kyseessä olevasta keskittymästä ilmoittivat komissiolle Franz Haniel & Cie GmbH ("Haniel") ja Cementbouw Handel Industrie BV ("Cementbouw").

Komissio lähetti 25. huhtikuuta 2002 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 ("sulautuma-asetus") 8 artiklan 3 ja 4 kohdan mukaisen väitetiedoksiannon näille osapuolille ja asiaan liittyvien erityisten seikkojen perusteella poikkeuksellisesti myös Coöperatieve Verkoop en Produktievereniging van Kalkzandsteen producenten -yhtiölle ("CVK"), joka on osapuolten yhteisessä määräysvallassa oleva yhteisyritys. Tällä tavoin CVK:lle annettiin mahdollisuus käyttää täysimääräisesti puolustautumisoikeuksiaan ottaen huomioon, että se ilmoitti komissiolle, ettei se ole Hanielin ja Cementbouwin määräysvallassa.

Haniel, Cementbouw ja CVK vastasivat kaikki väitetiedoksiantoon (Haniel 11. toukokuuta 2002 ja toiset osapuolet 13. toukokuuta 2002). Näiden kolmen osapuolen pyynnöstä järjestettiin 16. toukokuuta 2002 suullinen kuulemistilaisuus, johon osallistui myös yksi kolmas osapuoli, jonka etua asia koskee.

Hanielin ja Cementbouwin tarjoamien sitoumusten jälkeen komissio ehdottaa sulautuma-asetuksen 8 artiklan 2 kohtaan perustuvaa päätösluonnosta (hyväksyntä, johon on liitetty ehtoja ja velvoitteita). Päätösluonnos on osoitettu Hanielille, Cementbouwille ja CVK:lle.

Edellä esitetyn perusteella päättelen, että puolustautumisoikeuksia on noudatettu täysin. Päätösluonnoksessa käsitellään ainoastaan väitteitä, joista osapuolilla on ollut tilaisuus esittää kantansa.

Brysselissä 14. kesäkuuta 2002.

Karen WILLIAMS

Keskittymiä käsittelevän neuvoa-antavan komitean 110. kokouksessaan 14. kesäkuuta 2002 antama lausunto asiaan COMP/M.2650 – Haniel/Cementbouw/JV (CVK) liittyvästä päätösluonnoksesta

(2003/C 261/03)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Neuvoa-antavan komitean enemmistö on samaa mieltä siitä, että ilmoitettu toimenpide muodostaa sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun keskittymän ja että sillä on sulautuma-asetuksen 1 artiklan 2 kohdassa määritelty yhteisönlajainen ulottuvuus. Vähemmistö pidättäytyy ottamasta kantaa.
 2. Neuvoa-antava komitea on komission kanssa samaa mieltä siitä, että merkitykselliset tuotemarkkinat ovat "kantavien seinien rakennusmateriaalien" markkinat.
 3. Neuvoa-antava komitea on komission kanssa samaa mieltä siitä, että merkitykselliset maantieteelliset markkinat ovat Alankomaiden kansalliset markkinat.
 4. Neuvoa-antavan komitean enemmistö on komission kanssa samaa mieltä siitä, että Haniel ja Cementbouw saivat CVK:n määräysvaltaansa 9. elokuuta 1999 toteutetulla liiketoimella ja että tämä liiketoimi johti markkinarakenteen muuttumiseen. Vähemmistö pidättäytyy ottamasta kantaa.
 5. Neuvoa-antavan komitean enemmistö on komission kanssa samaa mieltä siitä, että CVK:lla on määräävä asema merkityksellisillä markkinoilla ja että CVK on toiminut kilpailijoistaan, asiakkaistaan ja kuluttajista riippumattomasti yrityskaupan jälkeen. Vähemmistö pidättäytyy ottamasta kantaa.
 6. Neuvoa-antavan komitean enemmistö on komission kanssa samaa mieltä siitä, että osapuolten ehdottamat sitoumukset riittävät poistamaan komission havaitsemat kilpailuongelmat. Vähemmistö pidättäytyy ottamasta kantaa.
 7. Neuvoa-antavan komitean enemmistö on näin ollen samaa mieltä siitä, että toimenpide olisi julistettava yhteismarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan soveltuvaksi. Vähemmistö pidättäytyy ottamasta kantaa.
 8. Neuvoa-antava komitea pyytää komissiota ottamaan huomioon kaikki keskustelun aikana esille otetut seikat ja erityisesti vähemmistön kysymyksestä 5 esittämät huomautukset. Se suosittelee lausuntonsa julkaisemista *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
-

Alkuperänimityksen ja maantieteellisten merkintöjen suojasta annetun asetuksen (ETY) N:o 2081/92 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu rekisteröintihakemuksen julkaiseminen

(2003/C 261/04)

Tämä julkaiseminen sisältää oikeuden vastustaa rekisteröintiä mainitun asetuksen 7 ja 12 d artiklassa tarkoitetulla tavalla. Väitteet hakemusta vastaan on tehtävä jäsenvaltion, WTO:n jäsenvaltion tai 12 artiklan 3 kohdan mukaista menettelyä noudattaen hyväksytyn kolmannen maan toimivaltaisen viranomaisen välityksellä kuuden kuukauden kuluessa julkaisemisesta. Julkaiseminen perustellaan seuraavilla tekijöillä ja erityisesti 4 kohdan 6 alakohdalla, joiden mukaan hakemus katsotaan perustelluksi asetuksessa (ETY) N:o 2081/92 tarkoitetulla tavalla.

NEUVOSTON ASETUS (ETY) N:o 2081/92

REKISTERÖINTIHAKEMUS: 5 ARTIKLA

SAN () SMM (x)

Asiakirjan kansallinen numero: –

1. Jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen

Nimi: Institut national des appellations d'origine
Osoite: 138, avenue des Champs-Élysées – F-75008 Paris
Puh. (33-1) 53 89 80 00
Faksi (33-1) 42 25 57 97

2. Hakijaryhmittymä

2.1 Nimi: Syndicat des miels de Provence et des Alpes du Sud
2.2 Osoite: Maison des agriculteurs, 22, avenue Henri-Pontier – F-13626 Aix-en-Provence
2.3 Kokoonpano: Tuottaja/jalostaja (x) muu ()

3. Tuotelaji: Hunaja – luku 17.02

4. Tavaraerittely

(tiivistelmä 4 artiklan 2 kohdan edellytyksistä)

4.1 Nimi: "Miel de Provence"

4.2 Kuvaus

- Kasvitieteellinen kuvaus: yksi- tai monikukkahunaja, mukaan lukien mesikastehunaja, joka on valmistettu Provencen luonnonvaraisista kukista tai Provencen alueen tyypillisistä viljelykasveista, lukuun ottamatta rapsia, auringonkukkaa tai sinimailasta ja muita epätyypillisiä viljelykasveja.
- Siitepölyn kuvaus: Provencen alueen viljelykasvien siitepölyä. Hunajassa varmistetaan aina olevan Provencen kasviheimojen siitepölyä.
- Aistinvarainen
 - yksikukkahunaja: maun on oltava hunajassa käytetyn pääasiallisen kukan mukainen.
 - monikukkahunaja: kukkais-, kasvi- tai hedelmäaromi.

4.3 Maantieteellinen alue

- Provencen, Alppien ja Côte d'Azurin alueen kuusi departementtia, lukuun ottamatta seuraavia kuntia ja alueita:
 - Alpes de Haute-Provencen departementti: Saint-Paulin, Allos'n, Colmars-les-Alpes'n ja Barcelonnetten alueet sekä Méolans-Revelin, Auzet'n, Barles'n, Verdaches'n, Seyne-les-Alpes'n, Méailles'n, Le Fugeret'n, Braux'n ja Le Vernet'n kunnat.
 - Hautes-Alpes'n departementti: Saint-Étienne en Dévoluy'n, Saint-Firminin, Saint-Bonnet'n, Orcières'n, L'Argentière-la-Bessée'n, La Graven, Monestier-les-Bains'n, Briançonin, Aiguilles'n, Guillestre'n ja Embrunin kantonit sekä Saint-Julien en Beauchênen, Montbrand'n, La Haute-Beaumen ja Réallonin kunnat.
 - Alpes Maritimes'n departementti: Saint-Étienne de Tinéen kantoni ja Sauzen, Villeneuve d'Entraunes'n, Saint-Martin d'Entraunes'n, Entraunes'n, Péonen, Beuil'n, Roubionin, Rouren, Ilonsen, Châteauneuf d'Entraunes'n, Valdebloren, Saint-Martin de Vésubien, Belvédère'n, Tenden, La Briguen, Saint-Sauveur de Tinéen, Rimplas'n, ja Guillaumes'n kunnat.
- Drôme provençaleksi kutsuttu alue: Buis-les-Baronnies'n, Dieulefit'n, Grignanin, La Motte-Chalançonin, Marsannen, Montélimarin, Nyonin, Pierrelatten, Remuzat'n, Sederonin ja Saint Paul Trois Châteaux'n alueet.
- Gardin itäinen alue: Garrigues'n, Soubergues'n, Bas-Vivara'n ja Vallée du Rhône'n alueet sekä Gardin departementtiin kuuluva viininviljelytasanko.

4.4 *Alkuperätodisteet:* Mehiläispesien sijainnin valvonta maantieteellisellä tuotantoalueella on ensisijainen tapa varmistaa, että hunaja on peräisin Provencesta. Lisäksi varmistetaan, että hunajassa on tiettyjen kasviheimojen siitepölyä (ks. 6.1 jäljempänä).

4.5 *Viljelymenetelmä/Valmistusmenetelmä:* Mehiläispesät sijoitetaan maantieteelliselle tuotantoalueelle nektarin tai mesikasteen eri tuotantokausien aikana. Tämän jälkeen hunaja kerätään, erotetaan kennoista ja varastoidaan. Paikat, joissa hunaja erotetaan kennoista, pakataan ja/tai varastoidaan, voivat sijaita muualla kuin maantieteellisellä tuotantoalueella. Sen jälkeen kun on tarkistettu, että hunaja on eritelmässä määriteltyjen ominaisuuksien mukainen, hunaja pakataan ja toimitetaan markkinoille joko irtotavarana tai purkeissa. Purkkien merkinnöissä on oltava kaikki tavaraerittelyssä vaaditut maininnat.

4.6 Yhteys maantieteelliseen alkuperään

1. Historiallinen yhteys

Mehiläiset tuottavat Provencen hunajaa nektarista tai mesikasteesta, jonka ne keräävät Provencen luonnonvaraisista kukista tai Provencen kasviheimojen viljelmistä. Kaikki tämän hunajan ominaisuudet liittyvät suoraan Provencen kasvillisuuden erityispiirteisiin. Tämä koskee aistinvraisia ominaisuuksia ja siitepölyn ominaisuuksia.

Yhteyden osoittamiseksi Provencen hunajan ja sen maantieteellisen alkuperän välillä on välttämätöntä määritellä kasvit, joista hunaja on peräisin. Kun analyysin suorittaja määrittelee hunajassa olevat siitepölyt ja niiden määrän, hän voi varmistua hunajassa käytettyjen kukkien alkuperästä ja näin ollen hunajan maantieteellisestä alkuperästä. Tavaraerittelyn sivuilla 5 ja 6 olevan luettelon rajoittavan luonteen takia on mahdollista olla myöntämättä Miel de Provence -nimitystä sellaiselle hunajalle, joka ei ole peräisin Provencen kukista.

2. Tunnettuus

- Provencessa on perinteisesti tuotettu hunajaa, kuten käy ilmi erityisesti teoksesta L'inventaire du patrimoine culinaire de la France – Provence – Alpes – Côte d'Azur (Ed. Albin Michel/CNAC – 1995), jossa kerrotaan Ranskan ruokaperinnöstä kyseisellä alueella. Ranskan kaakkoisosan ilmasto-olosuhteet ovat ihanteelliset, ja siellä on kasveja, joiden kukinta alkaa aikaisin (rosmariini helmi-maaliskuussa) tai myöhään (kanerva syys-lokakuussa). Koska alueella kasvaa useita hunajakasveja ja mehiläishoitajilla on siellä tapana siirtää uusille laituille, on mahdollista tuottaa hyvin erilaisia hunajatyyppejä, joita kuluttajat arvostavat.
- Provencen hunajan maine perustuu myös sen ominaislaatuun ja tunnustettuihin aromaattisiin ominaisuuksiin (laventeli-, rosmariini-, monikukkahunajat).

4.7 Valvontaelin

Nimi: ULASE

Osoite: Place du Champs-de-Mars — F-26270 Loriol-sur-Drôme

4.8 Merkintä

- "Miel de Provence" tätä merkintää mahdollisesti täydennetään kukkien alkuperää koskevalla merkinnällä tavaraerittelyn mukaisesti,
- Ominaisuudet todistaa vaatimustenmukaisiksi ULASE, Place du Champs-de-Mars — F-26270 Loriol-sur-Drôme.

4.9 Kansalliset vaatimukset: –

EY N:o: FR/00181/00.12.21.

Täydellisen asiakirjan vastaanottopäivä: 28. toukokuuta 2003.

Alkuperänimityksen ja maantieteellisten merkintöjen suojasta annetun asetuksen (ETY) N:o 2081/92 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu rekisteröintihakemuksen julkaiseminen

(2003/C 261/05)

Tämä julkaiseminen sisältää oikeuden vastustaa rekisteröintiä mainitun asetuksen 7 ja 12 d artiklassa tarkoitetulla tavalla. Väitteet hakemusta vastaan on tehtävä jäsenvaltion, WTO:n jäsenvaltion tai 12 artiklan 3 kohdan mukaista menettelyä noudattaen hyväksytyn kolmannen maan toimivaltaisen viranomaisen välityksellä kuuden kuukauden kuluessa julkaisemisesta. Julkaiseminen perustellaan seuraavilla tekijöillä ja erityisesti 4 kohdan 6 alakohdalla, joiden mukaan hakemus katsotaan perustelluksi asetuksessa (ETY) N:o 2081/92 tarkoitetulla tavalla.

NEUVOSTON ASETUS (ETY) N:o 2081/92

REKISTERÖINTIHAKEMUS: 5 ARTIKLA

SAN (x) SMM ()

Asiakirjan kansallinen numero: –

1. Jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen

Nimi: Institut national des appellations d'origine

Osoite: 138, avenue des Champs Elysées – F-75008 Paris

Puhelin (33-1) 53 89 80 00

Faksi (33-1) 42 25 57 97

2. Hakijaryhmittymä

2.1 Nimi: Syndicat de promotion du poiré Domfront

2.2 Osoite: Mairie – F-61350 Passais-la-Conception

2.3 Kokoonpano: Tuottaja/jalostaja (x) muu ()

3. Tuotelaji: Luokka 1–8. Liitteen II muut tuotteet: päärynäviini

4. Tavaraerittely

(tiivistelmä 4 artiklan 2 kohdan edellytyksistä)

4.1 Nimi: "Domfront"

4.2 Kuvaus

Domfront-päärynäviini on käymistietä päärynäviinejä varten tarkoitetuista erityisistä päärynälajikkeista valmistettu kuohuva juoma. Kyseinen juoma on kirkas, ja sen väri vaihtelee vaaleankeltaisesta kullankeltaiseen. Hienot kuplat muodostavat harmonisen kuohun.

Domfront on runsasarominen päärynäviini, jossa esille nousevat erityisesti hedelmä- ja kukkais-
tuoksut, jotka yhdistyvät eksoottisten hedelmien, briossi-leivonnaisen ja paahtuneeseen tuoksuun. Maun happamuutta tasapainottaa käymättömien sokereiden pehmeys.

4.3 Maantieteellinen alue

Kaikki päärynöiden tuotantoon ja päärynäviinin valmistamiseen liittyvät toiminnot suoritetaan maantieteellisellä alueella, joka kattaa seuraavien kuntien alueet:

L'Ornen departementti: Avrilly, La Baroche-sous-Lucé, Beaulandais, Céaucé, La Chapelle d'Andaine, Domfront, l'Épinay-le-Comte, la Haute Chapelle, Juvigny-sous-Andaine, Lonlay l'Abbaye (osittain), Loré, Lucé, Mantilly, Passais, Perrou, Rouellé, Saint-Bômer-les-Forges (osittain), Saint-Brice, Saint-Denis-de-Villeneuve, Saint-Fraimbault, Saint-Gilles-des-Marais, Saint-Mars-d'Égrenne, Saint-Roch-sur-Égrenne, Saint-Simeon, Sept Forges, Torchamp.

La Mayennen departementti: Couesmes-Vaucé, Lassay-les-Châteaux (osittain), Soucé.

La Manchen departementti: Barenton, Buais, Ferrières, Heussé, Husson, Notre-Dame-du-Touchet, Le Teilleul, Saint-Cyr-du-Bailleul, Saint-Jean-du-Corail, Saint-Symphorien-des-Monts, Sainte-Marie-du-Bois, Saint-Georges-de-Rouelley, Villechien.

4.4 Alkuperätodisteet

Jokainen hedelmäntuottaja ja jalostaja täyttää soveltuvuusilmoituksen, jonka INAO:n virastot rekisteröivät ja jonka avulla ne voivat tunnistaa kaikki toimijat. Kyseisen soveltuvuusilmoituksen ehtojen mukaisesti kaikki toimijat sitoutuvat noudattamaan kaikkia tuotantoehtoja. Päärynäntuottajat liittävät soveltuvuusilmoitukseensa hedelmätarhaansa koskevan tunnistamispyyntöä. Tällä tavalla l'Institut national des appellations d'origine (INAO) virastot voivat tarkastaa kaikki Domfront-päärynäviinin tuottamiseen mahdollisesti käytettävät puut, ja valvoa niitä.

Jotta INAO voisi seurata valmistettuja määriä ja tilavuuksia, toimijoiden on toimitettava sille tuotantoilmoituksia (hedelmäntuottajat) ja valmistusilmoituksia (jalostajat).

Päärynäviiniin tarkoitetut päärynät voivat liikkua ainoastaan, jos niiden mukana on asiakirja, joka määrittää, että niistä käytetään Domfront-nimitystä, ja sisältää tiedot alkuperäisestä hedelmätarhasta. Pullotusilmoituksessa on mainittava sen pullotetun päärynäviinin määrä, josta käytetään Domfront-nimitystä. Domfront-päärynäviinin valmistajien on lisäksi pidettävä kellarirekisteriä, jossa mainitaan erityisesti valmistuksessa käytettyjen hedelmien määrä, käymättömän päärynäme-hun tilavuus ja menetelmät, joita on käytetty päärynäviinin valmistamiseen.

Päärynäviinejä, joille on myönnetty tarkistettu alkuperänimitys Domfront, ei voida laskea markki-noille ilman INAO:n myöntämää hyväksyntätodistusta. Todistus myönnetään jokaiselle tunnis-tetulle päärynäviinierälle pullokäymisen jälkeen suoritettuna analyttisen ja aistinvaraisen tutkimuk-sen perusteella. Tutkimuksen tarkoituksena on varmistaa, että päärynäviinin laatu ja luonne vastaavat alkuperänimityksen vaatimuksia.

4.5 Viljelymenetelmä/Valmistusmenetelmä

Domfront-päärynäviini tuotetaan ainoastaan siten, että käyttämällä Plant de Blanc -päärynälajikkeen tuoretta mehua sekä paikallisista lajikkeista valittujen, ennen 26. joulukuuta 1999 istutettujen, täydentävien lajikkeiden tuoretta mehua.

Päärynäpuut on istutettava tuotantoalueilla sijaitseville, määrätyt vaatimukset täyttävälle maa-alueille. Jokaisessa tunnistetussa hedelmätarhassa on oltava Plant de Blanc -lajikkeeseen kuuluvia päärynäpuita ainakin 10 prosenttia vuoden 2029 sadonkorjuuseen asti. Osuuden on oltava 20 prosenttia vuoden 2030 sadonkorjuusta alkaen.

Päärynäpuut kasvatetaan korkearunkoisiksi, ja tarhassa saa olla enintään 150 puuta hehtaaria kohti. Tarhaa hoidetaan ja sen annetaan täysin ruohottua. Keinokastelu on kiellettyä. Päärynät poimitaan maasta lajike lajikkeelta useita kertoja, kun ne ovat hyvin kypsyneitä. Sato kerätään ja varastoidaan käsin tai käyttäen asianmukaisia välineitä hedelmiä vahingoittamatta tai likaamatta. Sadonkorjuun jälkeen päärynöitä saa varastoida enintään 72 tunniksi ennen käyttämistä. Plant de Blanc -lajike on varastoitava erillään täydentävistä lajikkeista.

Päärynäpuiden keskimääräinen enimmäissato on 500 kiloa päärynöitä puuta kohti ja enintään 300 kiloa Plant de Blanc -lajikkeen osalta. On kiellettyä käyttää menetelmiä, jotka muuttavat päärynöiden, päärynämehun tai päärynäviinien luonnollista sokeripitoisuutta. Pastörinti ja veden tai väriaineiden lisääminen on kiellettyä kaikissa valmistusvaiheissa.

Päärynät raastetaan. Näin saadun hedelmälihan annetaan käydä ennen puristamista. Puristaminen suoritetaan hedelmälihaa vaivaamatta siten, että saadaan mehua enintään 700 litraa tonnia kohti. Päärynämehun luontaisen sokeripitoisuuden on oltava vähintään 100 grammaa litraa kohti. Mehujen uuteaineiden on oltava määrätyn tavaraluettelon vaatimusten mukaisia. Päärynämehun annetaan käydä vähintään kuusi viikkoa puristuksen ja pullotuksen välisenä aikana.

Jokainen käynyt päärynäviini- tai päärynämehuerä, joka on valmis pullotettavaksi pullokäymistä varten, muodostaa yhden cuvéen. Vähintään 40 prosenttia jokaisen cuvéen määrästä on oltava peräisin Plant de Blanc -lajikkeesta ja enintään 25 prosenttia on oltava peräisin kustakin täydentävästä lajikkeesta.

Päärynäviinien pullokäyminen suoritetaan antamalla osan jäännössokereista käydä pullossa. Hiilihapotus on kiellettyä. Pullokäyminen kestää vähintään kuusi viikkoa. Pullotuskausi päättyy sadonkorjuuta seuraavan vuoden syyskuun 30 päivänä.

Pullokäymisen jälkeen saaduissa päärynäviineissä on seuraavat analyyttiset ominaisuudet:

- kokonaisalkoholipitoisuus tilavuusprosentteina on yli 5,5 prosenttia
- todellinen alkoholipitoisuus tilavuusprosentteina on yli 3 prosenttia
- hiilidioksidipitoisuus on yli 4 grammaa litrassa.

4.6 Yhteys maantieteelliseen alkuperään

Bas Domfrontais'n alueen päärynäpuita, joita viljeltiin tarhoissa lomittain, kasvatettiin 1800-luvun lopulle asti erityisesti omaan kulutukseen tarkoitetun juoman tuottamiseksi. Vaikka 1900-luvulla kehitettiin menetelmiä väkiviinaan tarkoitettujen päärynäviinien tislaukseksi, kasvattajat säilyttivät ja kehittivät kulutukseen tarkoitetun päärynäviinin valmistusmenetelmiä, toisin kuin muilla Länsi-Ranskan alueilla, joilla päivittäisenä juomana käytetään siideriä. Tämän perinteen ansiosta päärynäviinistä tuli kuuluisa tällä alueella, ja se nimettiin Bas Domfrontais'n historiallisen pääkau-pungin mukaan Domfrontiksi. Domfrontais on ainoa alue Ranskassa, jossa päärynäviinin tuottamiseen tarkoitettuja päärynäpuita istutetaan tarhoihin ja kasvatetaan merkittävässä määrin.

Domfront-päärynäviini syntyy monien tekijöiden tuloksena. Tuotantoalueen maaperän ominaisuudet ja ilmastolliset ominaisuudet ovat muokanneet valintoja, ja niiden ansiosta voidaan säännöllisesti kasvattaa päärynäviiniin tarkoitettuja päärynöitä, joista valmistetaan tasapainoista päärynämehua ja joiden geneettinen materiaali on ainutlaatuinen alueella. Lisäksi on kehitetty viljelymenetelmiä ja teknologisia menetelmiä, jotta käytettyjen hedelmien ominaisuudet voitaisiin hyödyntää mahdollisimman tehokkaasti.

Bas Domfrontais Normandian, Bretagnen ja Mainen välissä sijaitsee Normandian lehtoalueella, jolla vallitsee meri-ilma ja jonka geologinen ympäristö on Massif Armorica -vuoristo. Aluetta suojaava pohjoisessa kohoava jyrkkä hiekkakiviluiska, ja se on altis eteläisille ilmavirtauksille, joten sen sijainti on ihanteellinen päärynäpuiden istuttamiseen. Doleriittiliuskeiden ja -malmijuonien päällä oleville eolisille hiesukerrostumille kehittynyt syvä maaperä, jossa on merkittäviä vesivaroja ja jossa sademääriä mitataan säännöllisesti pitkin vuotta, sopii hyvin kuivuutta vaikeasti sietävälle päärynäviiniin tarkoitetulle päärynäpuulle. Samalla kyseisen alueen lauhempi ilmasto vähentää aikaisin kypsytävän Plant de Blanc -lajikkeen paleltumisriskiä.

Domfront-päärynäviiniin erityisluonne johtuu erityisesti Plant de Blanc -lajikkeen aistinvaraisista ja teknologisista ominaisuuksista. Lajike kasvaa kaikkialla Bas Domfrontais'ssa, joka on sen ekologinen lokero, muttei missään muualla. Tuottajat alueella ovat valinneet Plant de Blanc -lajikkeen ja muut siihen liittyvät lajikkeet, koska ne soveltuvat fyysisen ympäristönsä vaatimuksille.

Nimityksen tärkeimmästä lajikkeesta, eli Plant de Blanc'sta, saadulla mehulla on omalaatuinen maku, jossa yhdistyvät tasapainoisesti happamuus, runsas sokeripitoisuus ja mehun sisältämät fenoliset yhdisteet. Mehu on kirkasta, ja tämä mahdollistaa hitaan ja tasaisen käymisen, joka on välttämätöntä seuraavien valmiin päärynäviiniin aistinvaraisten ominaisuuksien saavuttamiseksi: tasapainoisuus, hienovaraisuus ja tyyppillinen sitruksen, persikoiden ja leivonnaisten tuoksu.

Näiden ominaisuuksien säilyttämiseksi viljelijät ovat kehittäneet erityistä taitotietoa palstojen valitsemisessa ottamalla huomioon maaston ja päärynälajikkeet, päärynätarhojen viljelytekniikan, sadonkorjuun ja tuotteen valmistuksen.

4.7 Valvontaelin:

Nimi: INAO

Osoite: 138, avenue des Champs-Élysées – F-75008 Paris

Nimi: DGCCRF

Osoite: 59, boulevard V. Auriol – F-75703 Paris Cedex 13

4.8 Merkintä

Etiketissä:

- nimi "Päärynäviini" ("Poiré") voi olla nimityksen edessä
- maininta (tarkistettu alkuperänimitys) "appellation d'origine contrôlée" on merkittävä välittömästi tarkistetun alkuperänimityksen alle ilman muuta mainintaa näiden välissä
- maininta tarkistetun alkuperänimityksen nimestä ja ilmaus (tarkistettu alkuperänimitys) "appellation d'origine contrôlée" tai (nimitys) "appellation" ja (tarkistettu) "contrôlée" merkitään selvin, helposti luettavin, pois lähtemättömin ja riittävän suurin kirjaimin, jotta ne erottuvat selvästi muista kirjoitetuista tai piirretyistä merkinnöistä
- maininta (tarkistettu alkuperänimitys) "appellation d'origine contrôlée" merkitään kirjaimin, jotka ovat kooltaan vähintään neljäsosa niiden kirjainten koosta, joita on käytetty tarkistetun alkuperänimityksen merkitsemiseen.

4.9 Kansalliset vaatimukset

Tarkistettua alkuperänimitystä "Domfrontia" koskeva asetus.

EY N:o: FR/00276/30.01.03.

Täydellisen asiakirjan vastaanottopäivä: 24. heinäkuuta 2003.

Sitovat alkuperätiedot

(2003/C 261/06)

Kommission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 12/97 ⁽²⁾, 6 artiklan 5 kohdan mukaisesti vahvistettu luettelo tulliviranomaisista, jotka jäsenvaltiot ovat nimenneet toimivaltaisiksi vastaanottamaan sitovaa alkuperätietoa koskevia hekemuksia taikka antamaan sitovia alkuperätietoja.

Jäsenvaltio	Tulliviranomainen	Puhelin	Faksi	E-mail
ALANKOMAAT	Douane Noord/kantoor Arnhem Afdeling Oorsprongszaken POB 9046 6800 GJ Arnhem Nederland	(31-26) 378 14 60 (31-26) 378 11 17	(31-26) 378 11 34	spin0143@worldonline.nl
BELGIA				
Muu kuin etuuskohtelu-alkuperä	SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie Potentiel économique «Politique d'accès au marché» Service «Politique internationale tarifaire et non tarifaire» Rue Général Leman 60 B-1040 Bruxelles	(32-2) 206 59 34	(32-2) 230 73 42	marc.wegnez@mineco.fgov.be
Etuuskohtelualkuperä	Administration centrale des douanes et accises Cité administrative de l'État Tour des finances Boîte n° 37 Bld. du Jardin botanique 50 B-1010 Bruxelles	(32-2) 210 31 03 (32-2) 210 31 99 (32-2) 210 31 49	(32-2) 210 30 11 (32-2) 210 32 76 (32-2) 210 32 47	luc.verhaeghe@minfin.fed.be
ESPANJA	Departamento de Aduanas e Impuestos Especiales Avda. Llano Castellano, 17 E-28071 Madrid	(34) 917 28 98 54-55-35	(34) 913 58 47 21	gesadu@aeat.es
IRLANTI	Office of the Revenue Commissioners Customs Economic Procedures Unit St Conlon's Road Nenagh County Tipperary Ireland	(353-67) 442 60	(353-67) 443 88	jperry@revenue.ie
ITALIA	Agenzia delle Dogane Area Gestione Tributi e Rapporti con gli Utenti Ufficio applicazione tributi Via Mario Carucci, 71 I-00143 Roma	(39-06) 50 24 52 16	(39-06) 50 24 50 57	dogane.tributi.applicazione@finanze.it
ITÄVALTA	Bundesministerium für Finanzen Abteilung IV/26 Postfach 2 Himmelpfortgasse 4-8 A-1015 Wien	(43-1) 514 33 17 69	(43-1) 514 33 11 30	origin@bmf.gv.at

⁽¹⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 9, 13.1.1997, s. 1.

Jäsenvaltio	Tulliviranomainen	Puhelin	Faksi	E-mail
KREIKKA	Ministry of Economy and Finance General Direction of Customs and Excise Tariff Division Section: Preferential Regimes and Origin 10 Karageorgi Servias GR-101 84 Athens	(30-210) 324 51 22 (30-210) 324 54 07 (30-210) 322 47 96	(30-210) 324 54 08	gdt-dasmo@otenet.gr
LUXEMBURG	Direction des douanes et accises Division douanes/valeur BP 1605 L-1016 Luxembourg	(352) 29 01 91-248	(352) 48 49 47	jean-claude.bofferding@do.etat.lu
PORTUGALI	Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais Sobre o Consumo Rua da Alfândega, N.º 5 Divisão de Origens e Valor Aduaneiro P-1194 Lisboa	(351-21) 881 38 68	(351-21) 881 39 85	dsta.dgaiec@mail.telepac.pt
RANSKA	Direction générale des douanes et droits indirects Bureau E/4 8, rue de la Tour des Dames F-75009 Paris	(33-1) 55 07 47 99 (33-1) 55 07 48 00	(33-1) 55 07 48 60	dg-e4@douane.finances.gouv.fr
RUOTSI	Tullverket Huvudkontoret Tariffsektionen Box 12854 S-112 98 Stockholm	(46-8) 405 03 47 (46-8) 405 03 42	(46-8) 405 05 18	hans-wendin@tullverket.se annica.ericsonwaller@tullverket.se
SAKSA	Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt Grellstraße 18—24 D-10409 Berlin Postfach 58 03 13 D-10413 Berlin	(49-30) 42 43-5	(49-30) 42 43-60 06	poststelle@zplab.bfinv.de
	Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt Gutleutstraße 185 D-60327 Frankfurt am Main	(49-69) 2 38 01-0	(49-69) 2 38 01-30 00	poststelle@zplaf.bfinv.de
	Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt Baumacker 3 D-22532 Hamburg	(49-40) 57 21-1	(49-40) 57 21-23 33	poststelle@zplahh.bfinv.de
	Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt Merianstraße 110 D-50765 Köln Postfach 71 06 51 D-50746 Köln	(49-221) 9 79 50-0	(49-221) 9 79 50-2 23, -2 27	poststelle@zplak.bfinv.de
	Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt Landsberger Straße 122 D-80339 München Postfach 12 06 20 D-80032 München	(49-89) 51 09-01	(49-89) 51 09-23 79, -23 39	poststelle@zplam.bfinv.de
Muu kuin etuuskohtelualkuperä:	Industrie- und Handelskammern Deutscher Industrie- und Handelskammertag Breite Straße 29 D-11052 Berlin	(49-30) 203 08-23 20	(49-30) 203 08-5-23 20	wolf.christoph@berlin.dihk.de

Jäsenvaltio	Tulliviranomainen	Puhelin	Faksi	E-mail
SUOMI	Tullihallitus Verotusosasto Tullituussopinus- ja alkuperäyksikkö National Board of Customs Tax Unit Box 512 FIN-00101 Helsinki	(358-9) 61 41	(358-9) 204 92 63 30	leena.lehtinen@tulli.fi
TANSKA	ToldSkat Fyn Lerchesgade 35 DK-5000 Odense C	(45) 65 43 73 00	(45) 65 91 45 10	—
	ToldSkat København Tagensvej 135 DK-2200 København N	(45) 35 87 73 00	(45) 35 85 90 94	—
	ToldSkat Nordjylland Skibsbyggerivej 5 DK-9000 Aalborg	(45) 99 34 73 00	(45) 99 34 75 00	—
	ToldSkat Nordsjælland — Bornholm Gefionsvej 6 C DK-3400 Hillerød	(45) 48 29 06 66	(45) 48 24 04 74	—
	ToldSkat Sydjylland Nordå 17 DK-7100 Vejle	(45) 76 40 44 00	(45) 76 40 44 18	—
	ToldSkat Sydsjælland Toldbuen 2 DK-4700 Næstved	(45) 55 75 73 00	(45) 55 77 43 43	—
	ToldSkat Vestjylland Adgangsvejen 3 DK-6700 Esbjerg	(45) 79 11 73 00	(45) 75 13 68 15	—
	ToldSkat Østjylland Margrethepladsen 4 DK-8000 Århus C	(45) 89 32 73 00	(45) 89 32 74 00	—
YHDISTYNYT KUNIN- GASKUNTA	HM Customs and Excise Customs and International Trade Operations Regional Assurance 5th Floor North Portcullis House 27 Victoria Avenue Southend on Sea Essex SS2 6AL United Kingdom	(44-1702) 36 19 40	(44-1702) 36 19 45	mark.attridge@hmce.gsi.gov.uk

**Neuvoston asetuksen N:o 17 19 artiklan 3 kohdan mukainen tiedonanto – Asia COMP/C.2/37.214 –
Saksan Bundesliigan lähetysoikeuksien yhteismarkkinointi**

(2003/C 261/07)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. ILMOITUS

1. Saksan jalkapalloliitto (Deutscher Fußballbund, DFB) anoi 25. elokuuta 1998 puuttumattomuustodistusta tai tarvittaessa EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan 3 kohdan mukaista yksittäistä poikkeusta Saksan kahden ylimmän miesten jalkapallosarjan (Bundesliiga ja 2. Bundesliiga) ottelujen radio- ja televisio-oikeuksien sekä muiden teknisten hyödyntämismuotojen ⁽¹⁾ keskitetylle markkinoinnille.
2. DFB on Saksan kansallinen jalkapallon keskusjärjestö. Liigayhdistys (Ligaverband) on DFB:n jäsen. Liigayhdistyksen jäseniä ovat Saksan kahden ylimmän jalkapallosarjan lisensoidut joukkueet ja osakeyhtiöt (jäljempänä ”jalkapalloseurat”). Saksan jalkapalloliiga (Deutsche Fußball-Liga, DFL) on vastuussa sen ainoan osakkeenomistajan, liigayhdistyksen, operatiivisesta liiketoiminnasta. DFB:n hakemusta on alkuperäisen ilmoituksen toimittamisen jälkeen muutettu useaan kertaan DFB:n sisäisen rakenneuudistuksen ja vuonna 2001 tapahtuneen liigayhdistyksen perustamisen vuoksi. Liigayhdistys otti DFB:n muutetun ilmoituksen omiin miininsä 19. helmikuuta 2003.
3. DFB:n perussäännön mukaan liigayhdistys on oikeutettu järjestämään DFB:n vuokraaman lisensoitujen jalkapallosarjojen kilpailutoiminnan ja hyödyntämään sitä yksinoikeudella omissa nimissään ⁽²⁾. Jalkapalloseurat, jotka omistavat vähintään osan lähetysoikeuksista, eivät voi itsenäisesti hyödyntää kaupallisesti näitä oikeuksia.
4. Infront Buli GmbH (jäljempänä ”Infront”) hankki (toimiesaan nimellä BULI Vermarktung GmbH) 28. kesäkuuta 2002 tehdyllä sopimuksella melkein kaikki keskitetyt markkinoidut oikeudet. BULI oli sopimusta tehtäessä KirchMedia GmbH & Co. KG:n tytäryhtiö. BULI ei enää kuulu KirchMedia -konserniin vaan sen omistavat riippumattomat sijoittajat. Infront myöntää oikeuksien haltijana alilisenssejä Bundesliigojen ottelujen televisio- ja muita lähetyksiä varten.
5. Ilmoitettu järjestely on Saksan kansallisen lainsäädännön mukainen ⁽³⁾.
6. Alkuperäisen ilmoituksen julkistamisen jälkeen komissio vastaanotti lukuisia huomautuksia. Saksan ja Yhdistyneen kuningaskunnan kilpailuviranomaisten näkemyksen mukaan keskitetty markkinointi muodostaa kilpailunrajoituksen eikä se ole välttämätöntä jalkapalloseurojen välisen solidaarisuuden kannalta. Osa suuremmista seuroista on samaa mieltä. Yhdistykset sen sijaan katsoivat, että vain ilmoitetulla järjestelyllä voidaan taata kilpailutapahtumien kattava esittäminen ja niiden tehokas markkinointi sekä tarvittava jalkapalloseurojen välinen solidaarisuus. Televisioyhtiöt ovat pääosin samaa mieltä ja painottavat, että oikeuksien hyödyntäjinä ne ovat kiinnostuneita hankkimaan kaikkien ottelujen lähetysoikeudet, mikä olisi hankalampaa yksittäisen markkinoinnin kautta. Sama näkemys on urheiluoikeuksien välittäjillä, joiden mielestä kilpailu ei vääristy markkinoiden vastapuolella eikä näillä järjestelyillä ole perustamissopimuksen 81 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua vaikutusta jäsenvaltioiden väliseen kauppaan.
7. Komission näkemyksen mukaan nykyinen keskitetty markkinointijärjestelmä on ristiriidassa perustamissopimuksen 81 artiklan kanssa. Se rajoittaa kilpailua säännöllisesti pelattavien jalkapallo-ottelujen televisiointioikeuksien alkupään markkinoilla sekä vastaavilla matkaviestinnän ja Internet-lähetysoikeuksien markkinoilla. Se rajoittaa myös kilpailua ilmaisten ja maksullisten televisiolähetysten loppupään markkinoilla sekä niillä loppupään markkinoilla, joilla matkapuhelin- ja Internet-palvelujen tarjoajat kilpailevat asiakkaita. Nykyisten järjestelyjen mukaan Bundesliigan ja 2. Bundesliigan seuroilla ei ole oikeutta hyödyntää Saksan jalkapalloliigassa pelaamia otteluita eikä toimia itsenäisinä palveluntarjoajina. Lisäksi keskitetty markkinointi yhdistettynä kaikkien oikeuksien myyntiin yksinoikeudella yhdelle lähetystoiminnan harjoittajalle johtaa siihen, että vain harvoilla yhtiöillä tai muilla sisällönkäyttäjillä on mahdollisuus yrittää ostaa oikeudet.

⁽¹⁾ Keskitetty markkinointioikeus kattaa kaikenlaiset lähetysoikeudet: ilmaistelesio, maksullinen televisio, kertamaksullinen televisio (pay-per-view), maanpäälliset lähetykset, kaapeli- ja satelliittilähetykset, suorat ja nauhoitetut lähetykset, koko tapahtuman, sen osan tai koosteen lähetys sekä radiolähetykset. Oikeudet kattavat myös kaikkiin nykyisiin tai tuleviin tekniikoihin liittyvät oikeudet (esim. UMTS, Internet, Business-TV).

⁽²⁾ Jalkapalloseurojen osallistuminen kansainväliseen kilpailutoimintaan ei kuulu näiden oikeuksien piiriin. UEFA:n Mestarien liigan otte-
luoikeuksien markkinointiin sovelletaan UEFA:n Mestarien liigan lähetysoikeuksien yhteismyynnistä yksinoikeudella 23. heinäkuuta 2003 tehtyä päätöstä (IP/03/1105).

⁽³⁾ Saksan kilpailunrajoituslain 31 §:n mukaan kyseisen lain 1 §:ää, jossa kielletään kilpailua rajoittavat sopimukset, ei sovelleta sellaisen urheilukilpailujen televisiointioikeuksien keskitettyyn markkinointiin, joiden järjestämisestä vastaavat sääntöjensä mukaisesti urheilujärjestöt, joilla on yhteiskunnallisen vastuunsa mukaisesti velvollisuus edistää myös juniori- ja amatööriurheilua, ja jotka täyttävät tämän velvollisuuden kohdentamalla kyseiseen toimintaan osan televisiointioikeuksien keskitetystä markkinoinnista saaduista tuloista.

8. Jalkapalloseurojen täydellinen sulkeminen otteluidensa markkinoinnin ulkopuolelle ei ole edellytys sille, että sisälöntarjoajille ja seuroille voidaan tarjota tehokkaan toiminnan mahdollisesti tuottamat edut ja että joukkoviestinmarkkinat voivat hyötyä keskitetyn markkinoinnin muista eduista. DFB:n ja liigayhdistyksen tähän mennessä yhdelle lähetystoiminnan harjoittajalle myymien yksinoikeuksien kesto ja laajuus johtavat lisäksi siihen, että mahdollisista eduista ei voida hyötyä. Yksinoikeudet vahvistavat keskitymiskehitystä joukkoviestinten alalla. Alunperin ilmoitettu järjestely haittaa lisäksi jalkapallo-ottelujen lähetyksiä Internetin ja matkapuhelimen kaltaisten uusien viestimien kautta. Televisiolähetysiin ja uusiin viestimiin liittyvien oikeuksien myyminen yhdelle lähetystoiminnan harjoittajalle johtaa siihen, että uusia viestimiä ei kehitetä täysipainoisesti, koska yhtiöt haluavat suojata perinteistä liiketoimintaansa.

9. Tämän vuoksi liigayhdistys ja DFL esittivät komissiolle 10. kesäkuuta 2003 suunnitelmasta uuden version, jossa alkuperäistä järjestelyä muutetaan selvästi. Tulevaisuudessa liigayhdistys myy keskitetysti, selviä ja avoimia sääntöjä noudattaen pienempiä osia lähetysoikeuksien muodostamasta kokonaisuudesta. Lisäksi jalkapalloseurat voivat itse myydä tiettyjä oikeuksia. Komissio katsoo alustavasti, että uusi järjestely lieventää komission havaitsemia ongelmia.

2. OSAPUOLTEN EHDOTTAMA UUSI MARKKINOINTIMALLI

2.1 Keskitetty markkinointi

2.1.1 Myöntämismenettely

10. Oikeudet myönnetään useana pakettina avointa ja syrjimättömää menettelyä soveltaen. Tarjouspyyntö julkaistaan neljä viikkoa ennen menettelyn alkua. Tarjousten tekijöillä on toiset neljä viikkoa aikaa tehdä tarjous yhdestä tai useammasta paketista. Oikeudet myöntää liigayhdistys tai valtuutettu riippumaton muu toimija. Myöntämismenettelyä koskevien riita-asioiden käsittelyä varten perustetaan välimiesoikeus. Sekä välittäjien että alilisenssinhaltijoiden kanssa tehtävien sopimusten voimassaoloaika saa olla enintään kolme pelikautta.

2.1.2 Televisiointi

11. Bundesliigan ja 2. Bundesliigan ottelujen suorat lähetykset tarjotaan kahdessa paketissa. Pakettiin 1 kuuluvat molempien sarjatasojen vakituiset ottelupäivät (lauantai ja sunnuntai). Näinä päivinä pelattavat ottelut voidaan näyttää kokonaisuudessaan samaan aikaan. Pakettiin 2 kuuluvat molempien sarjatasojen toissijaiset pelipäivät (sunnuntai ja perjantai), jolloin pelattavat ottelut voidaan tarvittaessa näyttää kokonaisuudessaan samaan aikaan. Molemmat paketit oikeuttavat lisäksi lähettämään muina päivinä pelattavat ottelut yhteislähetyksinä. Molempiin paketteihin voi lisäksi sisältyä oikeus lähettää otteluista jälkikäteen ensimmäisenä koosteita maksullisten TV-kanavien kautta.

12. Kolmas paketti oikeuttaa suoraan lähetykseen ainakin kahdesta ylimmän sarjatason ottelusta sekä koosteiden lähettämiseen ensimmäisenä jälkikäteen ilmaisten TV-kanavien kautta. Neljänteen pakettiin kuuluvat 2. Bundesliigan ottelujen suorat lähetykset ja koosteiden lähettäminen ensimmäisenä jälkikäteen ilmaisten TV-kanavien kautta. Pakettiin 5 kuuluvat toisen ja kolmannen tason hyödyntämisoikeudet. Paketit 3–5 voidaan myöntää useammalle palveluntarjoajalle.

2.1.3 Internet, matkapuhelin ja muut viestimet

13. Pakettiin 6 kuuluvat Bundesliigan ja 2. Bundesliigan ottelujen lähetysoikeudet suorina tai jälkilähetyksinä Internetin välityksellä. Ottelut voidaan näyttää kokonaan tai koostein. Lisäksi palveluntarjoajalla on mahdollisuus hyödyntää oikeuksia jälkikäteen ilman etusijaa. Liigayhdistys täsmentää tämän paketin sisällön tarjousmenettelyn aikana ja voi myöntää sen useammalle palveluntarjoajalle. Paketti 7 oikeuttaa lähettämään jälkikäteen koosteita ottelujen kohdista, ja tämä paketti voidaan myös myöntää useammalle palveluntarjoajalle.

14. Pakettiin 8 kuuluvat Bundesliigan ja/tai 2. Bundesliigan ottelujen lähetysoikeudet suorina ja/tai lähes suorina ja/tai jälkilähetyksinä matkapuhelimen kautta. Ottelut voidaan näyttää kokonaan tai koostein. Liigayhdistys täsmentää tämän paketin sisällön tarjousmenettelyn aikana ja voi myöntää sen useammalle matkapuhelinpalvelujen tarjoajalle. Tässä tapauksessa liigayhdistys voi varmistaa, että tarjousten sisältö vastaa toisiaan. Paketti 9 oikeuttaa koosteiden lähettämiseen jälkikäteen Bundesliigan ja/tai 2. Bundesliigan otteluista matkapuhelimen kautta.

15. Kaikki muut lähetysoikeudet, jotka eivät kuulu paketteihin 1–9 eivätkä jalkapalloseurojen hyödyntämiin oikeuksiin, kootaan yhdeksi paketiksi. Tähän pakettiin kuuluvat muun muassa audiolähetysoikeudet ja liikkuvan kuvan hyödyntäminen julkisten esitysten tai mainonnan yhteydessä sekä kuva- ja äänilaitteiden valmistamiseen loppukäyttäjille (video, CD, DVD) ja tietokoneavusteisiin peli- ja pelaaja-analyysihin. Tämä paketti voidaan myydä sisältöä vaihdellen usealle palveluntarjoajalle.

2.2 Jalkapalloseurojen markkinoimat oikeudet

Seurat saavat uudessa järjestelmässä seuraavat oikeudet.

2.2.1 Televisiointi

16. Kukin jalkapalloseura voi myydä 24 tuntia ottelun päättymisen jälkeen kotiotteluunsa liittyvän oikeuden lähettää ottelu kokonaisuudessaan kerran ilmaisen TV-kanavan kautta Euroopan talousalueella.

2.2.2 Internet, matkapuhelin ja muut viestimet

17. Kukin jalkapalloseura voi esittää omalla Internet-sivustollaan enintään 30 minuutin koosteen koti- ja vierasotteluitaan kaksi tuntia ottelujen jälkeen. Ottelu voidaan esittää kokonaisuudessaan 24 tuntia ottelun päättymisen jälkeen. Jalkapalloseurat voivat lähettää kaikki koti- ja vierasottelunsa kokonaisuudessaan suorana audiolähetystenä Internetin kautta. Internet-lähetykset voidaan antaa kokonaisuudessaan kolmannen hoidettavaksi alihankintaa käyttäen, mutta lähetykset on esitettävä siten, että niiden yhteys jalkapalloseuraan on ilmeinen.
18. Kukin jalkapalloseura voi myydä matkapuhelinpalvelujen tarjoajille oikeudet lähettää kotiottelut matkapuhelinverkon kautta Euroopan talousalueella. Ottelujen aikana voidaan lähettää rajoittamaton määrä minuutin mittaisia viivästettyjä leikkeitä. Enintään kahden tunnin ajan ottelun jälkeen voidaan lähettää kahden minuutin leikkeitä. Ottelu voidaan esittää kokonaisuudessaan 2 tuntia sen päättymisen jälkeen matkapuhelimen kautta.
19. Kukin jalkapalloseura voi myydä oikeuden lähettää kotiottelu ilmaisessa radioverkossa rajoituksetta sen päättymisen jälkeen. Suorana otteella saa lähettää enintään 10 minuuttia puolikaikaa kohti.
20. Joukkueilla on myös oikeus lähettää stadionillaan rajoitusti liikkuvaa kuvaa käynnissä olevasta tai aiemmasta ottelustaan (enintään 10 sekunnin lähetys käynnissä olevan ottelun aikana tehtyä maalia kohti). Kuvaa voi lähettää myös kolme minuuttia käynnissä olevan ottelun menneistä tapahtumista ja kolme minuuttia käynnissä olevan pelikauden muista otteluista. Lisäksi on oikeus käyttää liikkuvaa kuvaa mainontaan (30 sekuntia per ottelu kunhan muiden joukkueiden tai pelaajien oikeuksia ei rikota), loppukäyttäjille tarkoitettuihin jalkapalloseuraan liittyviin kuva- ja äänilaitteisiin (video, CD, DVD) tai omiin tietokoneavusteisiin peli- ja pelaaja-analyysieihin.

2.2.3 Yksittäisen markkinoinnin säännöt

21. Edellä mainittuja oikeuksia ei saa myydä tavalla, joka antaa oikeuksien hyödyntäjälle mahdollisuuden valmistaa tuote, joka haittaa DFB:n, liigayhdistyksen tai jonkun paketeista 1–9 ostaneen ja vastaavaa tuotetta markkinoivan tahon etuja tai estää hyödyntämästä tuotemerkeistä ja keskitetystä markkinoinnista (One-Stop-Shop) saatavia etuja. Jalkapalloseurat eivät tämän vuoksi saa myydä yksittäisiä oikeuksia kuin korkeintaan kahteen otteluun kerrallaan. Jalkapalloseuroilta ostettuihin oikeuksiin perustuva ottelulähetys ei saa myöskään kestää enempää kuin 30 prosenttia koko lähetettävästä ohjelmasta. Jos lähetys tapahtuu jalkapalloseuran oman esityskanavan kautta ("Club-TV"), koko lähetys voi liittyä Bundesliigaan. Jos jalkapalloseuran ottelu lähetetään jonkun kolmannen esityskanavan kautta (esim. "Club-TV Magazine" tai "Club-Radio Show"), Bundesliigaan liittyvä osuus saa olla enintään 50 prosenttia koko ohjelman kestosta.

2.3 Ei käyttämättömiä oikeuksia

22. Osapuolten toimittaman muutetun ehdotuksen mukaan jalkapalloseurat voivat hyödyntää myymättömiä oikeuksia. Liigayhdistyksellä on joka tapauksessa oikeus vastaavan paketin samanaikaiseen markkinointiin ilman yksinoikeutta.
 - Näin on silloin, kun liigayhdistys ei ole saanut myytyä tiettyjä oikeuksia, joihin liittyy keskitettyä markkinointia. Mikäli jostakin edellä määritetyistä paketeista ei ole tehty sopimusta pelikauden neljännen pelipäivän päättymiseen mennessä, jalkapalloseurat voivat viidennestä pelipäivästä alkaen hyödyntää myymättömään pakettiin sisältyviä oikeuksia kotiotteluissaan pelikauden loppuun asti. Jalkapalloseurojen on noudatettava 2.2.3 jaksossa asetettuja ehtoja.
 - Jalkapalloseuroilla on myös oikeus myydä oikeudet, joiden haltija ilman perusteltua syytä jättää sille myönnetty oikeudet käyttämättä. Tämä ehto täyttyy, jos oikeuksien haltija useammin kuin kahtena pelipäivänä kauden aikana ei hyödynnä hankkimiaan oikeuksia tai ei hyödynnä niitä sovitussa laajuudessa tai muodossa (suora/lähes suora lähetys, jälkilähetys). Oikeuksien haltijan on ilmoitettava asiasta välittömästi liigayhdistykselle, jotta tämä voi välittää tiedon edelleen jalkapalloseuroille ja nämä voivat käyttää oikeuttaan.

2.4 Siirtymäkausi

23. Televisiointia koskevat muutokset tulevat voimaan 1. heinäkuuta 2006. Kaikki muut muutokset tulevat voimaan 1. heinäkuuta 2004. Kyseiset siirtymäkaudet antavat mahdollisuuden ratkaista kilpailuongelmat eikä Bundesliigan tai 2. Bundesliigan sujuva toiminta vaarannu.
24. Tulevaisuudessa tehtäviin lisenssisopimuksiin ei sovelleta edellä kuvattua markkinointimallia. Komissio varaa oikeuden tarkastella niitä erikseen yhteisön oikeuden mukaisesti varsinkin siinä tapauksessa, että yksi toimija hankkii useita keskitetysti markkinoitavia, yksinoikeuksia sisältäviä paketteja.

3. KOMISSION NÄKEMYS

25. Muutettu järjestely tuottaa kuluttajille etuja, jotka ovat suuremmat kuin kilpailuun liittyvät ongelmat. Komissio aikoo ottaa myönteisen kannan ilmoitettuun muutettuun järjestelyyn. Ennen sitä komissio kehottaa kolmansiä lähettämään huomautuksensa kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta viitteellä "Asia 37.214 – Saksan Bundesliigan lähetysoikeuksien yhteismarkkinointi" osoitteeseen

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Linja C-2
B-1049 Bryssel
Faksi (32-2) 296 98 04
Sähköposti: Stefan.WILBERT@cec.eu.int

YHDISTETYN NIMIKKEISTÖN (CN) YHDENMUKAINEN SOVELTAMINEN

(Tavaroiden luokittelu)

(2003/C 261/08)

Tariffi- ja tilastonimikkeistä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2176/2002 ⁽²⁾, 10 artiklan mukaisesti annetut selittävät huomautukset

Muutetaan selittävät huomautukset Euroopan yhteisöjen yhdistettyyn nimikkeistöön ⁽³⁾ seuraavasti:

sivu 24

0210 Liha ja muut syötävät eläimenosat, suolatut, suolavedessä, kuivatut tai savustetut; lihasta tai muista eläimenosista valmistettu syötävä jauho ja jauhe

Toisen kappaleen nykyinen teksti korvataan seuraavalla tekstillä:

"Ilmaisujen 'kuivatut tai savustetut' ja 'suolatut, suolavedessä' kohdalla katso tämän ryhmän 2 lisähuomautuksen E kohta ja 7 lisähuomautus."

sivu 111

2707 99 50 Emäksiset tuotteet

2 kohta: "alanimikkeeseen 2933 39 99" korvataan seuraavalla: "alanimikkeeseen 2933 39"

sivu 128

Yleisohjeita**Huomautus 1 a)**

16 kohta: "alanimike 2933 39 99" korvataan seuraavalla: "alanimike 2933 39"

sivu 160

3809 91 00 muut

—

3809 93 00

Nykyinen teksti:

"Näihin alanimikkeisiin kuuluvat HS-selityksissä nimikkeen 3809 kohdissa A, B ja C kuvaillut, tärkkelyspitoisia aineita sisältämättömät tuotteet ja valmisteet"

korvataan seuraavalla tekstillä:

"Näihin alanimikkeisiin kuuluvat HS-selityksissä nimikkeen 3809 kohdissa A, B ja C kuvaillut tuotteet ja valmisteet vain silloin kun ne eivät ole tärkkelyspohjaisia."

⁽¹⁾ EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 331, 7.12.2002, s. 3.

⁽³⁾ EYVL C 256, 23.10.2002, s. 1.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.3283 – Ferroser/Teris/Ecocat)

Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä

(2003/C 261/09)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 21. lokakuuta 2003 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 ⁽²⁾, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla Ferrovial-yhtymään kuuluva saksalainen Ferrovial Servicios, SA (Ferroser) ja Suez-yhtymään kuuluva ranskalainen Teris, SA (Teris) hankkivat neuvoston asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan yrityksessä Ecocat, SL ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - Ferroser: kaupunkien palvelutarjonta (katujen puhtaanapito, jäte- ja vesihuolto), rakentaminen, infrastruktuurien ja laitosten kunnossapito ja huolto,
 - Teris: vaarallisen jätteen käsittely ja myrkkyjen poistaminen maaperästä,
 - Ecocat: vaarallisen jätteen käsittely ja myrkkyjen poistaminen maaperästä.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty. On huomattava, että asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä komission yksinkertaistetusta menettelystä tietyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 mukaan antaman tiedonannon ⁽³⁾ mukaisesti.
4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse ((32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.3283 – Ferroser/Teris/Ecocat, seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Yrityskeskittymien valvonta – Kirjaamo
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1; oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EYVL C 217, 29.7.2000, s. 32.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia COMP/M.3293 – Shell/BEB)**

(2003/C 261/10)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 22. lokakuuta 2003 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 ⁽²⁾, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritys Shell Erdgasbeteiligungsgesellschaft mbH ("Shell"), Saksa, joka kuuluu yhtymään Shell, hankkii neuvoston asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetussa merkityksessä määräysvallan puoleen yrityksen BEB Erdgas und Erdöl GmbH ("BEB"), Saksa, markkinointiyritystä ("Shell basket"), Saksa, osakkeita vaihtamalla.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— Shell: öljyn, maakaasun, öljytuotteiden ja kemikaalien tuotanto ja myynti; voimantuotanto ja uusiutuvat energiavarat,

— Shell basket: maakaasun markkinointi; BEB jatkaa maakaasun tuotannossa, ostossa siirrossa ja varastoinnissa.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty.

4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse ((32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.3293 – Shell/BEB seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Yrityskeskittymien valvonta – Kirjaamo
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1; oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17.

Menettelyn aloittaminen
(Asia COMP/M.3093 – INA/AIG/SNFA)
 (2003/C 261/11)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 23. lokakuuta 2003 aloittaa menettelyn edellä mainitussa asiassa todettuaan, että ilmoitettu yrityskeskittymä herättää vakavia epäilyjä sen soveltuvuudesta yhteismarkkinoille. Menettelyn aloittaminen johtaa ilmoitetun yrityskeskittymän osalta tutkimuksen toisen vaiheen aloittamiseen. Päätös on tehty neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan c alakohdan nojalla.

Komissio kehottaa niitä, joita asia koskee, esittämään sille mahdolliset huomautuksensa ehdotetun yrityskeskittymän osalta.

Huomautusten on oltava komissiolla 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse ((32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.3093 – INA/AIG/SNFA seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
 Kilpailun pääosasto
 Linja B – Yrityskeskittymien valvonnan erityisryhmä
 J-70
 B-1049 Bruxelles/Brussel.

Komission tiedonanto huviveneitä koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä, 16 päivänä kesäkuuta 1994 annetun Euroopan parlamentin, ja neuvoston direktiivin 94/25/EY mukainen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten standardien nimikkeiden julkaiseminen ⁽¹⁾

(2003/C 261/12)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(Direktiivin mukaisesti yhdenmukaistettujen eurooppalaisten standardien nimikkeiden ja viitteiden julkaiseminen)

ESE ⁽¹⁾	Standardin nimi ja numero	Viiteasiakirja	Korvattavan standardin numero	Päivä jona korvattavan standardin noudattamisesta johtuva vaatimustenmukaisuusolettamus lakkaa Huomautus 1
CEN	Veneet – Nestemäisellä polttoaineella toimivat liedet (ISO 14895:2000)	EN ISO 14895:2003	Ei ole	—
CEN	Veneet – Tyhjennysjärjestelmät (ISO 15083:2003)	EN ISO 15083:2003	Ei ole	—
CEN	Veneet – Laidan yli putoamisen ehkäiseminen ja veneeseen uudelleen nouseminen (ISO 15085:2003)	EN ISO 15085:2003	Ei ole	—

⁽¹⁾ ESE: eurooppalaiset standardointielimet

— CEN: rue de Stassart/Stassartstraat 36, B-1050 Bruxelles/Brussel; puhelin (32-2) 550 08 11; faksi (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>),
 — Cenelec: rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050 Bruxelles/Brussel; puhelin (32-2) 519 68 71; faksi (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>),
 — ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis Cedex; puhelin (33-4) 92 94 42 00; faksi (33-4) 93 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

Huomautus 1: Yleisesti päivä, jolloin vaatimustenmukaisuusolettamus päättyy, on sama kuin ristiriitaisten standardien kumoamispäivä ("dow"), jonka eurooppalainen standardisointi elin on asettanut, mutta näiden standardien käyttäjille huomautetaan, että tietyissä erityistapauksissa asia voi olla toisin.

⁽¹⁾ EYVL L 164, 30.6.1994, s. 15.

III

(Tiedotteita)

EUROOPAN PARLAMENTTI

Euroopan unionin virallinen lehti C 261 E julkaistut istuntojen pöytäkirjat 10.–13. päivästä kesäkuuta 2002

(2003/C 261/13)

Nämä tekstit ovat saatavilla:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>

CELEX: <http://europa.eu.int/celex>

KOMISSIO

LEONARDO DA VINCI -OHJELMA

Toinen vaihe (2000–2006)

Ehdotuspyyntö EAC/72/03 – Leonardo da Vinci -ohjelman innovaatioiden siirto

(2003/C 261/14)

Ilmoitus ehdotuspyynnön julkaisusta Internet-sivuilla:

http://europa.eu.int/comm/education/programmes/leonardo/new/leonardo2_en.html

1. **Määritelmä:** Tämän ehdotuspyynnön tarkoituksena on siirtää Leonardo da Vinci I ja II -ohjelmissa kehitettyjä innovatiivisia sisältöjä erilaisissa rakenteissa ja rakenteiden kautta (yksityisen ja julkisen sektorin koulutuskeskukset, yritykset, koulut jne.).

Tarjouksen tekijän on valittava **vähintään kaksi LdV I ja II -ohjelmien tuloksena valmistunutta tuotetta**. Tarjouksen tekijän on analysoitava ne, mukautettava ja testattava/hyödynnettävä niitä sekä siirrettävä ja integroitava ne yhden tai useamman julkisen tai yksityisen sektorin laitoksen ammatillisen koulutuksen käytänteisiin vähintään yhdessä muussa Leonardo-ohjelmaan osallistuvista Euroopan maista ⁽¹⁾.

2. **Hankkeiden kesto:** enintään 12 kuukautta.
3. **Tehtävien alkamisajankohta:** 1. toukokuuta 2004 (sopimukset allekirjoitetaan huhtikuussa 2004).
4. **Ratkaisumenettelyn päättymispäivä:** 30. huhtikuuta 2004.
5. **Rahoitettavien hankkeiden lukumäärä:** noin viisi.
6. **Valintamenettely:** komission nimeämät riippumattomat asiantuntijat vastaavat ehdotusten arvioinnista.
7. **Rahoitus:** enintään 50 prosenttia tukikelpoisista menoista ja enintään 150 000 euroa hanketta kohti. Ehdotuspyyntöä varten käytettävissä olevat kokonaisvarat ovat noin 600 000 euroa.
8. **Ehdotusten jättämisen määräaika:** viimeistään 15. tammikuuta 2004 (postileiman mukaan).

Lyhentämätön versio ehdotuspyynnöstä sekä hakulomakkeet ovat kopioitavissa Leonardo da Vinci -sivulta:

http://europa.eu.int/comm/education/programmes/leonardo/new/leonardo2_en.html

Lisätietoja ehdotuspyynnöstä on saatavilla osoitteesta: Unité-B3@cec.eu.int

⁽¹⁾ Euroopan yhteisön 15 jäsenvaltiota, EFTA/ETA-maat (Islanti, Liechtenstein, Norja), Kypros, Malta sekä assosioituneet Keski- ja Itä-Euroopan maat (KIE-maat): Bulgaria, Latvia, Liettua, Puola, Romania, Slovakia, Slovenia, Tšekki, Unkari ja Viro.

HUOMAUTUS

Julkaisun "Luettelo yhteisön voimassa olevasta lainsäädännöstä" 41. painos ilmestyy lokakuun 2003 lopussa.

Virallisen lehden paperiversion tilaajat voivat hankkia maksuttomasti luettelon samankielisen version kuin heidän tilauksensa. Tilaajia pyydetään palauttamaan oheinen tilauslomake asianmukaisesti täytettynä ja varustettuna tilaajanumerolla (tilaajanumero on jokaisen osoitelipukkeen vasemmassa reunassa ja se alkaa: O/.).

Muut kuin tilaajat voivat tilata tämän numeron myyntitoimistoistamme (ks. kääntöpuoli).

Kaikkia virallisia lehtiä (L, C, CA, CE) voi tutkia maksutta Internet-sivulla: <http://europa.eu.int/eur-lex>

Luettelonumero: OA-09-03-000-FI-C

TILAUSLOMAKE

Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto

Tilausyksikkö

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Faksi: (352) 2929-42752

Tilaajanumeroni on: O/.

Lähetätkää minulle . . . maksutonta numeroa julkaisusta **Luettelo yhteisön voimassa olevasta lainsäädännöstä**.

Luettelonumero: OA-09-03-000-FI-C

Nimi:

Osoite:

.....

Päiväys: Allekirjoitus: